

**Comune di Corneigliano Laudense – Lodi**

**Concorso pubblico per soli esami per la copertura di n.1 posto di "Istruttore contabile" – Categoria "C" – posizione economica "C1" tempo pieno ed indeterminato.**

**Prova orale – n. 1**

Il candidato illustri i seguenti argomenti :

- 1) Composizione della IUC – componente IMU
- 2) Bilancio di previsione : le fasi dell'entrata
- 3) Il residuo passivo



## Prova A

### **1) Translate into Italian:**

1. "The countries of Latin America and of continental Europe (including Spain) have legal systems based on Roman Law, whereas those of most of the English-speaking countries (including the English-speaking provinces of Canada) are based on Common Law. "
2. "A birth certificate is a vital record that documents the birth of a child. The term "birth certificate" can refer to either the original document certifying the circumstances of the birth or to a certified copy of or representation of the registration of that birth. "
3. The certified copy is signed by a person nominated by the person or agency asking for it. Typically, the person is referred to as an authorised person.
4. In recent years, a new type of translation technology known as a Translation Memory has been introduced with the aim of helping translators to increase their productivity. A Translation Memory consists of a database of previously translated texts.

### **2) Translate into English:**

1. La Commissione intende pubblicare un libro verde sulla libera circolazione dei documenti di stato civile per risolvere tale problema.
2. Per l'esame della domanda d'asilo è competente lo Stato che abbia consentito l'oltrepassamento illegale delle sue frontiere o che abbia rilasciato un permesso di soggiorno o un visto.
3. Ieri ti volevo chiedere del tuo stato civile
4. Spero che il Comune provvederà all'acquisto di uno nuovo scuolabus.



## Prova Informatica

- 1. A cosa serve il programma Word?**
- 2. Creare un file in PDF partendo da un documento word.**
- 3. L'iter per eseguire una firma digitale**



**Comune di Corneigliano Laudense – Lodi**

**Concorso pubblico per soli esami per la copertura di n.1 posto di "Istruttore contabile" – Categoria "C" – posizione economica "C1" tempo pieno ed indeterminato.**

**Prova orale – n. 3**

Il candidato illustri i seguenti argomenti :

- 1) Il Fondo di riserva
  
- 2) Tipologia di entrate e di spesa del Bilancio comunale
  
- 1) Composizione della IUC – componente TASI



## Prova C

### **1) Translate into Italian:**

- “There are also large differences with regard to access to housing, medical treatment, education and other services.”
- “How do you intend to realise in practice the universal right to health care to which you referred and equality of access within the European Union, given the well-known gulfs between the health levels and between the health-care structures in individual Member States?”
- “The Council is also looking forward to the planned census being held in accordance with international standards.”
- “ Does it think that a more thorough investigation of this matter is needed so as to check and possibly confirm the information gathered so far?”

### **2) Translate into English:**

1) Verranno gli assistenti sociali e ti troveranno una nuova famiglia.

Io ho votato a favore di un'implementazione del sistema di censimento dei **dati** entro il 2012.

2) Stiamo attuando un censimento a livello nazionale e avrei bisogno di farle alcune domande.

3) Non abbiamo benefici sanitari al momento.



## Prova Informatica

- 1. A cosa serve il programma Word?**
- 2. Creare un file in PDF partendo da un documento word.**
- 3. L'iter per eseguire una firma digitale**

